

26 ■ OUTUBRO ■ 2025

30º DOMINGO DO TEMPO COMUM



# Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



## Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira  
■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222  
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd  
Turlock, CA 95380  
P O Box 2030  
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado  
■ Pároco  
lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex  
■ Administradora  
ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas  
■ Assistente Administrativa  
zfreitas@olassumption.net

Anna Lorch  
■ Coordenadora da Formação  
Religiosa  
alorch@olassumption.net

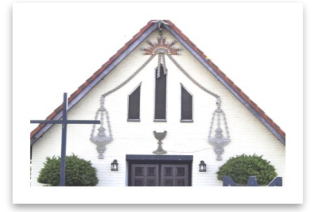
Dominique Germann  
■ Coordenadora dos Jovens e  
Jovens Adultos  
dgermann@olassumption.net

Taylor Avila  
■ Assistente Administrativa  
■ Coordenadora dos Casamentos  
tavila@olassumption.net

Olivia Pears  
■ Coordenadora do VALER  
valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:  
META SEMANAL DE OFERTAS: \$15,000  
10.19.25 Colecta Regular \$11,262.24  
Domingo Mundial das Missões \$3,282.50

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA  
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS  
RENDIMENTOS  
† DAR COM SACRIFÍCIO  
† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET  
† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



## Missas

Segunda-Feira  
+ 9 AM Português

Terça, Quinta e Sexta-Feira  
+ 9 AM Português

Quarta-Feira  
+ 6 PM Inglês

Sábado  
+10 AM Bilingue  
+ 5:30 PM Inglês

Domingo  
+ 9:30 AM Inglês  
+ 11:15 AM Português  
+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim  
+ 6 PM Inglês

## Confissões

Todas as Quintas-Feiras

■ 7 PM– 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM– 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM –10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

## Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

■ 9 AM –10 AM Primeira Igreja

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM



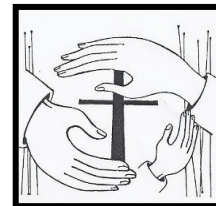
Primeiras Sextas-Feiras e Primeiros Sábados  
A Devoção de Reparação ao Sagrado Coração de Jesus  
e ao Imaculado Coração de Maria

### Sexta - Feiras

+ 9 AM - Santa Missa em  
português  
9 :30AM - 5:30 PM -  
Adoração

### Sábados

9 AM - 10 AM Hora Santa  
de Adoração e Confissões  
+ 10 AM Missa Bilingue



## Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

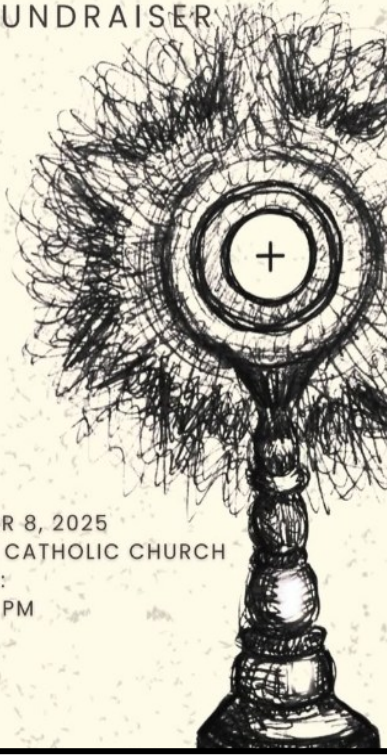
Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM



# ARMEE MINISTRIES JONATHAN SANCHEZ MEMORIAL

FAJITA FUNDRAISER



SATURDAY, NOVEMBER 8, 2025  
OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH  
DRIVE-THRU:  
4:00 PM - 7:00 PM

## OLA & THE FACTOR YOUTH GROUPS Fall Calendar 2025

### AUGUST

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

### SEPTEMBER

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

### OCTOBER

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

### NOVEMBER

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

### DECEMBER

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

- The Factor Youth Group Fall Retreat
- 6-8pm Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8pm Youth Group Night @ OLA Parish
- 6pm Christmas Social - OLA & The Factor Youth Groups @ OLA Parish



All Saints University Parish  
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish  
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380



## OLA YOUNG ADULT GROUP

### upcoming events



Friday, November 7<sup>th</sup> 6:30-9:30 PM  
**Night Soccer**

GOALLLLLLLLLLL! Let's play some soccer. Meet us in the fields behind the Hall. All levels of experience welcome.

If it's your first OLA Young Adults Night, or you bring a friend who has never attended before, you'll be entered to win a raffle prize.

### our mission

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18 and up. We meet the 1st and 3rd Fridays of the month.



@ola\_youngadults

Text olayoungadults to 84576 to join our group texts  
Email dgermann@olassumption.net with questions

## OLA YOUNG ADULT GROUP

# fall 2025

September 19<sup>th</sup>

**Cornhole Tournament**

October 3<sup>rd</sup>

**Talk "The Temperaments" + Open Q&A by Fr. Larry**

October 17<sup>th</sup>

**Apologetics 101**

November 7<sup>th</sup>

**Night Soccer**

November 21<sup>st</sup>

**Friendsgiving + Finances Talk**

December 5<sup>th</sup>

**St. Frassati Community Service Night**

December 19<sup>th</sup>

**Prayer Night + Afterhours**





CHESTERTON ACADEMY  
OF THE IMMACULATE CONCEPTION

# Give JOY. HOPE. TRUTH. BEAUTY. DOUBLE.

We are pleased to announce the founding of Chesterton Academy of the Immaculate Conception, a joyfully Catholic, classical high school opening in Turlock in Fall 2026. Rooted in the Three Pillars Model — intellect, character, and spirituality — our curriculum offers a rigorous liberal arts education grounded in Christian virtue and beauty, with a commitment to affordability. On November 21, the Feast of the Presentation of the Blessed Virgin Mary, we invite you to support our first annual Giving Day. Thanks to an anonymous benefactor, all gifts will be matched up to \$100,000, doubling your impact.



## #GIVINGDAY

*November 21 - Presentation of the Blessed Virgin Mary*

# APPLICATIONS

*now open*

VISIT [CHESTERTONIC.ORG](http://CHESTERTONIC.ORG)



**The holidays are  
challenging when you're  
grieving a loss.**

## Surviving the Holidays

provides encouragement, support, and valuable  
tools to navigate the season.

**Join us for this holiday seminar**

### Location

Our Lady of the Assumption  
2602 South Walnut Road  
Turlock, CA 95380  
Conference Room

### Date & time

Monday, November 3, 2025  
4:30 PM-6:00 PM

### Contact info

olassumption.net  
209-634-2222

[griefshare.org/holidays](http://griefshare.org/holidays)

Introducing the new

# FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has  
never been easier: at home, on the go, or  
from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks,  
movies, documentaries, and studies... there is  
something for every member of the family to  
help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!

**Roku**

**Apple TV**



**iOS**

Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

### Already have a FORMED Account?

1. Visit [FORMED.org](http://FORMED.org)
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

### Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit [FORMED.org](http://FORMED.org)
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit [FORMED.org](http://FORMED.org) or search for "Formed" on your favorite app store

### \*\*ANÚNCIO IMPORTANTE\*\*

Temos o prazer de informar que a Adida da Segurança Social Portuguesa estará no escritório do VALER nos dias 3, 4 e 5 de Novembro deste ano. A Adida atua como elo de ligação entre os cidadãos e as entidades da Segurança Social em Portugal. Esta é uma excelente e rara oportunidade para esclarecer dúvidas e tratar de assuntos relacionados com a Segurança Social em Portugal, como pensões, reembolso de despesas de funeral e outros tópicos. Para mais detalhes e fazer marcação, chame para 209-634-0380. Atenciosamente, VALER





Quase 100 cantores de toda a Diocese reuniram-se nos dias 10 e 11 de Outubro numa aula de Música Sacra na Igreja de Nossa Senhora da Assunção, em Turlock, apresentada pela Dra. Jennifer Donelson-Nowicka, Directora de Música Sacra do Seminário St. Patrick, em Menlo Park. A aula terminou com os participantes cantando a Missa de Sábado à noite na paróquia.



No Sábado, 18 de Outubro, os alunos do último ano do ensino médio da paróquia participaram no Retiro da Classe de 2026, focado em viver a fé após o ensino médio. Com sessões sobre faculdade, trabalho, finanças, relacionamentos e convidando o Espírito Santo para o dia a dia, os alunos tiveram um dia inspirador e divertido. Agradecemos aos paroquianos que compartilharam a sua fé com os nossos alunos!



**Grupo Folclórico "Bela Aurora"**  
organiza uma

## **Prova de Sopas**

**Sábado, 29 de Novembro de 2025**

**Portas abrem às 6 p.m.**

**Serviço de bar das 6 p.m. - 12 a.m**

**Sopas Servidas das 7 p.m. - 9 p.m.**

**Seguindo-se Dança com Alcides Machado  
e "Bailhos Regionais" das 9 p.m. - 1 a.m.**

**Localizado no Salão de Nossa Senhora da  
Assunção, 2602 S. Walnut, Turlock**

**Donativo: \$25 por pessoa**

**Pão de Milho, Vinho, Soda, e Arroz Doce  
incluído durante a Prova de Sopas**

**Algo para Arematar sera bem Apreciado**

**Contacto: Artur Teixeira 209-596-5012  
Manuel Teixeira 209-761-4709**



Forty Days for Life is a focused pro-life campaign with a vision to ask for God's power through prayer, fasting, and peaceful vigil to end abortion. The mission of the campaign is to bring together the body of Christ in a spirit of unity during a focused 40-day campaign of prayer, fasting, and peaceful activism, with the purpose of repentance, to seek God's favor to turn hearts and minds from a culture of death to a culture of life, thus bringing an end to abortion.

You are warmly invited to join us anytime between 8 AM and 5 PM, Monday through Friday, beginning Wednesday, September 24 through October 31. During this time, we will unite in our Fall 40 Days for Life Campaign—a season of prayer, fasting, and peaceful vigil—dedicated to turning hearts and minds from the culture of death to a culture of life. Gather with us at 2030 Coffee Rd., Modesto.

# Celebrating ALL HALLOWS' EVE



Friday, October 31<sup>st</sup>

*Join us for a faith-filled, family-friendly celebration of Halloween – Catholic style!*

Let's reclaim All Hallows' Eve

6 PM pray the Litany of the Saints in the Church

Potluck dinner in the Hall immediately following the Litany

Saint Showcase on stage in the Hall (children encouraged to dress up)

Trunk-or-Treat behind the Hall after dinner

Please help us keep this a faith-filled event! We ask all participants to decorate their trunks and choose costumes that reflect our Catholic values—think saints, angels, Bible stories, virtues, or other uplifting themes. To maintain a joyful and holy atmosphere, we kindly ask that secular, scary, or horror-themed decorations (witches, zombies, skeletons, gore, etc.) be left at home. Thank you for helping us make this a beautiful celebration of our faith!

Please RSVP by Monday, October 27<sup>th</sup> to [mariemeredith@reagan.com](mailto:mariemeredith@reagan.com)



## Missa no Dia de Todos os Santos

Sabado, 1 de Novembro 2025

(não é Dia Santo de Guarda)

† 10 AM Bilingue

† 5:30 PM Inglês

\*Todas as Missas serão na Igreja Nova

## Missa no Dia de Todos os Fiéis Defuntos

Domingo, 2 de Novembro 2025

† 9:30 AM Inglês

† 11:15 AM Português

† 1:30 PM Missa Tradicional em Latim

† 6 PM Inglês

Nos Estados Unidos, quando um Dia Santo de Guarda ocorre num Sábado ou Segunda-Feira, não é observado como obrigatório, excepto nas Festa da Imaculada Conceição e no Natal.



## Oremos pelos Doentes

Senhor Deus, necessitamos a Vossa divina intervenção em nossas vidas. Ansiamos que a Vossa santa presença fortaleça os nossos corpos, e que os Vossos braços envolvam as nossas mentes trazendo alívio a esta dor que nos aflige. Não cederemos sob a pressão e, quando chegar um novo dia, o nosso corpo sarado será testemunho vivo do Vosso imenso poder. Obrigado, Vossa santidade, por tal atenção para connosco, e, em nome de Cristo, Amen.

Jesuina Teixeira	Evangelina Nunes
Teresa Xavier	João Machado
Lurdes Toledo	Lucia Bogacki
Fatima Linhares	Marilyn Schmidt
Frank Linhares	Joey Pacheco
João Parreira	Manuel Soares
Serafina Jordão	Shirley Vierra
Maggie Azevedo Barker	José Nelson de Sousa
Cecilia Pires	Maria das Neves Brasil
George Azevedo	Jessica Mora
Tito Rebelo	Brityn Butrick
Norberta Aquino	Maria Pascoal
Raquel Bettencourt	

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?  
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

## Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Daniel, Jennifer, Madelynn and Matthew Lourenco	Russel Wright Steve Sperry
João Da Rosa	Alfredo Parreira
John S. D. Medeiros	Tiberio Azevedo
Bobby Moules	John Silva
Rosa Avila Leonardo	William Paul Batt
Antonio Amorim	Maria R. Cardoso
Adeline Johnson	Donald Mello
Manuel David Berbereia	Anne Marie Walker
José Guilherme Bettencourt	Maria Emilia Nunes
Ernestina Pedro	Celeste Drumonde
Laurinda DeMelo	John Veríssimo
Maria Alvarina Sousa	Bruno Parreira
Emmanuel de Sousa Moniz	Manuel Dutra
Eric Dompeling	Maria Judite Jordão
António Nunes Amaral	Margarida Reis
Laurence Costa	Antonio Alves

## Intenções de Missa

### Monday • Segunda-Feira, October/Outubro 27

9:00 AM – Português

† Irmãos e cunhados de Teresa Xavier

### Tuesday • Terça-Feira, October/Outubro 28

9:00 AM – Português

Int. de John e Noélia Bettencourt e família

### Wednesday • Quarta-Feira, October/Outubro 29

29

5:00 PM – English

† Adelino Toledo, death anniversary – from brother Dimas Toledo

### Thursday • Quinta-Feira, October/Outubro 30

9:00 AM – Português

† João da Rosa – da esposa Clarinda e família

### Friday • Sexta-Feira, October/Outubro 31

9:00 AM – Português

Int. de Paulo Oliveira e sua família – da mãe Fatima Oliveira

### Saturday • Sábado, November/Novembro 1

10:00 AM – Bilingual

For the intentions of Our Lady

5:30 PM – English – **ALL SAINTS**

Int. of Clemente Lopes, on his birthday – from his wife Patricia and

For Marina Lopes, on her birthday – from her grandparents Clemente & Patricia

### Sunday • Domingo, November/Novembro 2

9:30 AM – English – **ALL SOULS**

† Alberto e Albertina Azevedo – from Paul & Rosa Azevedo

† Don Smith – from Cathy Randall

† Emídio e Eugénia Soares – from family

† Fernando Faria Bettencourt – from David Ferreira

† Holy Souls in Purgatory

† Luis Borba – from family

† Luis de Sousa and Francisco Galhano – from wife and sister

† Sarah Sears – from Alfred Sears & family

† Serafim e Asselina Teixeira – from Paul & Iria Nunes

† Silva & Cahill deceased and living family

† Tony, John & Margaret Salvador, Guilhermina e José Gonçalves – from Mary

Int. of Elissa Oliveira in thanksgiving for healthy baby Kamryn Rose – from mom/grandma Rosemary

11:15 AM – Português – **FIÉIS DEFUNTOS**

† Adriano Fagundes – da família

† Almas do Purgatório

† Almas do Purgatório – de Margarida e João Vitorino

† Almas do Purgatório e int. da família de Rosália Brasil

† António Diniz e int. de Maria Humberta Diniz

† Carlos e Rosa Machado e Maria Cardoso – da família

† Defuntos das famílias Cabral, Bettencourt e Reis – das famílias

† Defuntos de João e Margarida Vitorino

† Defuntos de José e Maria da Neves Brasil

† Defuntos de Manuel e Fátima Soares

† Defuntos de Nalcina Brasil

† Defuntos de Tony e Nelly Soares e Almas do Purgatório

† Eleutério Pinto – da esposa Dialete e filhas

† Francisco Gomes e int. da esposa Georgina

† Hilário e Georgina Ourique – da família

† Jaime da Silva – da esposa Margarita

† João Manuel Ricardo Sousa – de David

Ferreira

† Joe e David Pacheco – da família

† José e Maria Alda Valadão – da família

† José Rodrigues Oliveira – de David Ferreira

† Manuel Matos e defuntos de Maria L. Matos

† Maria Emília Nunes, pais e sogros de João Nunes

† Maria Judite Jordão – de Serafina Jordão

† Pais de Hélio Couto

† Pais de José e Alfredina Sousa

† Paulo de Matos – dos pais José e Blandina

† Serafim Azevedo e Julio & Vitoria Brasil – de Dolores Azevedo

† Tibério Azevedo e int. de Rosa Azevedo e famílias

† Vitalina e João Borges e José Coelho – da família

† Zoraida e Michael Dutra – de Maria José Soares

Int. de Artur e Antelma Oliveira, filhos, netos e bisnetos até à sexta geração

Int. de Peter & Catherine Freitas e família e int. de Angelina Vieira

Int. e saúde de Paulo Soares e família e de Cristina Soares da Silva e família

Int. e saúde de Tito Rebelo – da esposa Laura e família

Int. especial de Odelta Luis

Pela conversão de Nikolas Cruz – de Elvina Flores

1:30 PM – Traditional Latin Mass – **ALL SOULS**

For the Parish Community

6:00 PM – English – **ALL SOULS**

† Laudelina R. Alves – from family

**Dignity**  
MEMORIAL

**LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ**  
Funeral Director Lic. 4423  
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907  
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com  
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

**WHITEHURST-NORTON-DIAS**  
Funeral Service  
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770  
COA 114 CRM 194  
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111  
F (209) 632-9119

**LONNIE ALVARES**  
President/CEO

## TURLOCK MEMORIAL PARK & FUNERAL HOME

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen MORTUARY**  
Established 1952 • RD 452  
**Michael Allen**  
President

247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners  
Falo Portugues - Hablo Espanol  
209-614-9030 or 209-914-3949

\*For Online Reservations visit:  
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com  
Referring Travel Agent



CALIFORNIA CATHOLIC WEDDING PHOTOGRAPHER

*Dominique Germann*  
capturing the beauty + joy of Your Catholic wedding  
209.202.5815 | d@dgermannphoto.com | dgermannphoto.com



**Hilmar**  
Animal Hospital

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**  
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

*Our Lady of the Assumption Catholic Church*  
Council #12847

**Grand Knight:** Samuel Silveira  
(209)-410-3590  
**Deputy Grand Knight:** Anthony Lopes  
(209)-241-1638  
**Finance:** Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic  
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B  
Turlock, CA 95382  
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



**ALEGRIA RANCH**

*A Unique Barn Venue.*



Lucia Aguiar  
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK  
City Tow  
SERVICE**

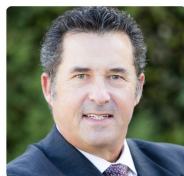
(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila  
Jason Madruga  
Jeremy Madruga  
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley  
Partner  
kevin.kelley@berliner.com  
www.berliner.com

**BERLINER  
COHEN LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P. 209.576.0111 | F: 209.576.1076  
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209.385.3789



**DANIEL SANTOS**

Loan Officer, NMLS #1897781

209.622.8228 Cell

209.579.3029 Office

209.250.0871 Fax

dsantos@apmortgage.com

Falo Portugues  
Hablo Espanol



**AMERICAN  
PACIFIC  
MORTGAGE**  
SCAN ME!  
apmlending.com/dsantos  
2100 Geer Rd., Suite F  
Turlock, CA 95382  
NMLS #103733

**ORNELAS  
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South  
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas  
209.595.2451



**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**  
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382  
(209) 669-9100

**Elvis Dias**  
REALTOR® DRE#01261050

*"I can't sing,  
but I can SELL!"*

**209.678.1915**  
elviscansell.com

LIKE US @RealtorElvisCanSell



**CENTURY 21**  
1351 GEER ROAD  
TURLOCK, CA



**Sanders Meat Service**

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

**ANDY PIMENTEL**

*Silveira's Machine & Welding*

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY  
TURLOCK, CA 95381  
**PH (209) 634-7752**

PORTABLE WELDING  
HELIARC  
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL  
BEARINGS  
SPROCKETS

*Bom Appetite Catering*

**ROSEMARY  
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368  
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054  
E-mail: rosemariabac@yahoo.com

www.ovcb.com



**Jaime Tavares**  
Turlock Branch Manager  
209.633.2867



**Steve Scheuber**  
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326  
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352  
1-800-GRAFTED  
cell: (209) 531-5065  
email: steve@duarteenursery.com  
web: www.duarteenursery.com



**Mark Serpa**  
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.

Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com  
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION  
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner  
209-678-1965

**STRAIGHT UP FENCING**

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

**Tony Mendonca**

mendonca87@sbcglobal.net  
Lic # 501584

**WIS&G**  
Winton-Ireland, Strom & Green  
Insurance Agency

Since  
1913

**Glaucio Cota**

Falo Portugues - Se Habla Espanol  
627 E. Canal Drive  
PO Box 3277  
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995  
m 209.417.4258  
f 209.667.7142  
e gcota@wisg.com  
w www.wisg.com  
Lic. #0596517